



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
28 November 2008

Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли
Рабочая группа I (Закупки)
Пятнадцатая сессия
Нью-Йорк, 2-6 февраля 2009 года

Возможные изменения в Типовом законе ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и услуг – пересмотренный текст Типового закона

Записка Секретариата

Добавление

В настоящей записке в виде таблицы приведены статьи пересмотренного Типового закона в сопоставлении со статьями Типового закона 1994 года, а также новые статьи, рассмотренные на настоящий момент Рабочей группой.



Статья в пересмотренном Типовом законе	Соответствующие положения в Типовом законе 1994 года	Новые положения, рассмотренные Рабочей группой
Глава I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ	Глава I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ	
Статья 1. Сфера применения	Статья 1. Сфера применения	
Статья 2. Определения	Статья 2. Определения	
Статья 3. Международные обязательства данного государства, касающиеся закупок [и межправительственные соглашения в рамках (данного государства)]	Статья 3. Международные обязательства данного государства, касающиеся закупок [и межправительственные соглашения в рамках (данного государства)]	
Статья 4. Подзаконные акты о закупках	Статья 4. Подзаконные акты о закупках	
Статья 5. Опубликование правовых документов	Статья 5. Доступность для общественности правовых документов о закупках	Статья 5, одобренная в предварительном порядке Рабочей группой на ее двенадцатой сессии (A/CN.9/640, пункты 30-34), за исключением пункта 3 этой статьи, который был включен в отдельную статью 6 (см. ниже).
Статья 6. Информация о будущих возможностях в области закупок		Статья 5. Опубликование правовых документов Пункт 3
Статья 7. Правила, касающиеся методов закупок и видов привлечения предложений (новые положения, основанные на тексте 1994 года)	Статьи 18, 17 (a) и (b), 19 (1) (a), 22, 23 (a) и (b), и 37 (2) и (3) (c), а также изложенный в Руководстве комментариев к статье 22 (основа новых положений)	
Статья 8. Сообщения в процессе закупок	Вместо статьи 9. Форма сообщений	Статья 5 бис, одобренная в предварительном порядке Рабочей группой на ее двенадцатой сессии (A/CN.9/640, пункты 17-25).
Статья 9. Участие поставщиков или подрядчиков	Статья 8. Участие поставщиков (подрядчиков)	
Статья 10. Квалификационные данные поставщиков и подрядчиков	Статья 6. Квалификационные данные поставщиков (подрядчиков) Статья 10. Правила, касающиеся документальных доказательств, представляемых поставщиками (подрядчиками)	

Статья в пересмотренном Типовом законе	Соответствующие положения в Типовом законе 1994 года	Новые положения, рассмотренные Рабочей группой
Статья 11. Правила, касающиеся описания объекта закупок	Статья 16. Правила, касающиеся описания товаров (работ) и услуг	
Статья 12. Правила, касающиеся критериев оценки (новые положения, основанные на тексте 1994 года)	Статьи 27 (е), 34 (4), 38 (m), 39 и 48 (3) (основа новых положений)	
Статья 13. Правила, касающиеся языка тендерной или эквивалентной документации	Статья 17. Язык	
Статья 14. Обеспечение	Статья 32. Обеспечение тендерных заявок	
Статья 15. Предквалификационные процедуры	Статья 7. Предквалификационные процедуры. Кроме того, статьи 23, 24 и 25, положения, касающиеся предквалификационного отбора	
Статья 16. Отклонение всех представлений	Статья 12. Отклонение всех тендерных заявок, предложений, ofert или котировок	
Статья 17. Отклонение представлений с аномально заниженной ценой		На основе статьи 12 бис, согласованной в предварительном порядке Рабочей группой на ее двенадцатой сессии (A/CN.9/640, пункты 44-55)
Статья 18. Отклонение представления на основании подкупа со стороны поставщиков или подрядчиков или на основании коллизии интересов	Статья 15. Подкуп со стороны поставщиков (подрядчиков)	Коллизия интересов (A/CN.9/664, пункт 116)
Статья 19. Акцепт представлений и вступления в силу договора о закупках	Статья 13. Вступление в силу договора о закупках Статья 36. Акцепт тендерной заявки и вступление в силу договора о закупках	Период ожидания (A/CN.9/664, пункты 45-55 и 72)
Статья 20. Публичное уведомление о решениях о заключении договоров о закупках и рамочное соглашение	Статья 14. Публичное уведомление о решениях о заключении договоров о закупках	

Статья в пересмотренном Типовом законе	Соответствующие положения в Типовом законе 1994 года	Новые положения, рассмотренные Рабочей группой
Статья 21. Конфиденциальность (новый текст, основанный на Типовом законе 1994 года)	Статья 45 (основа новых положений)	
Статья 22. Отчет о процедурах закупок	Статья 11. Отчет о процедурах закупок	Пункт 1 (b) бис, одобренный в предварительном порядке Рабочей группой на ее девятой сессии (A/CN.9/595, пункт 49). Пункт 1 (i) бис, одобренный в предварительном порядке Рабочей группой на ее одиннадцатой и двенадцатой сессиях (A/CN.9/623, пункт 100, и A/CN.9/640, пункт 91). Изменение структуры пункта 3, предложенное Рабочей группой на ее двенадцатой сессии (A/CN.9/640, пункт 90). Рабочая группа подробно не рассматривала представленные в документе A/CN.9/WG.I/ WP.59 положения с измененной структурой.
	Глава II. МЕТОДЫ ЗАКУПОК И УСЛОВИЯ ИХ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ , была исключена (статьи 18 и 22 были отражены в новой статье 7, остальные статьи содержатся в соответствующих положениях глав III и IV)	
Глава II. ПРОЦЕДУРЫ ТОРГОВ	Глава III. ПРОЦЕДУРЫ ТОРГОВ	
Статьи 23-31	Статьи 23-31 с соответствующими изменениями.	
	Статья 32. Обеспечение тендерных заявок, стала статьей 14. Обеспечение, и была включена в главу I. Общие положения, с целью обеспечить ее применимость ко всем методам закупок	

Статья в пересмотренном Типовом законе	Соответствующие положения в Типовом законе 1994 года	Новые положения, рассмотренные Рабочей группой
Статьи 32-34	Статьи 33-35 с соответствующими изменениями.	
	Статья 36. Акцепт тендерной заявки и вступление в силу договора о закупках, стала статьей 19 и была включена в главу I. Общие положения, с целью обеспечить ее применимость ко всем методам закупок	
ГЛАВА III. УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ПРОЦЕДУРЫ ТОРГОВ С ОГРАНИЧЕННЫМ УЧАСТИЕМ, ТОРГОВ С ПРЕДСТАВЛЕНИЕМ ДУХУ КОНВЕРТОВ И ЗАПРОСА КОТИРОВОК	Глава II, статьи 20 и 21; статья 42 и другие соответствующие положения главы IV; а также глава V, статьи 47 и 50.	
[ГЛАВА IV. УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ПРОЦЕДУРЫ ДУХУЭТАПНЫХ ТОРГОВ, ЗАПРОСА ПРЕДЛОЖЕНИЙ И КОНКУРЕНТНЫХ ПЕРЕГОВОРОВ] [может быть отложена]	Глава II, статья 19; статьи 43 и 44 и другие соответствующие положения главы IV; глава V, статьи 46, 48 и 49; а также соответствующие положения документов по ПИФЧИ.	
ГЛАВА V. УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ПРОЦЕДУРЫ ЭЛЕКТРОННЫХ РЕВЕРСИВНЫХ АУКЦИОНОВ	Новая глава	Статьи 22 бис и 51 бис-септиес (см. A/CN.9/WG.I/WP.59, A/CN.9/WG.I/WP.61, пункт 17, и A/CN.9/640, пункты 56-89) с соответствующими изменениями.
ГЛАВА VI. ПРОЦЕДУРЫ РАМОЧНЫХ СОГЛАШЕНИЙ	Новая глава	Статьи 22 тер и 51 октиес-квиндециес (см. A/CN.9/WG.I/WP.62 и A/CN.9/664, пункты 75-110) с соответствующими изменениями.
ГЛАВА VII. ОБЖАЛОВАНИЕ	Глава VI, пересмотренная Рабочей группой на ее четырнадцатой сессии (A/CN.9/664, пункты 19-74)	